

EC 65

INSTRUKCJA
EKSPLOATACJI

START UP



Date of issue: 06/2020

Spis treści

Bezpieczeństwo	1 – 3
Podstawowe wskazówki	1
Symbole	1
Zagrożenia ze strony maszyny	1
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	2
Źródła zagrożeń	2
Stanowiska pracy	2
Urządzenia ochronne	2
Autoryzowani operatorzy	3
Gwarancja	3
Opis	4 – 7
Zakres dostawy	4
Zastosowanie	4
Matryce zaciskające	4
Części obsługowe – przegląd	5
Części obsługowe – funkcja	6
Uruchomienie	8 – 13
Obsługa	14 – 16
Zaciskanie w jednym kroku	14
Zaciskanie w dwóch krokach	15
Usterki	17 – 19
 Świeci się	17
 nie świeci się lub EC 65 nie da się włączyć	19
Części zamienne	20
Dane techniczne	21
Tabliczka znamionowa	21
Deklaracja zgodności UE	22
Akcesoria	23 – 25

Podstawowe wskazówki

Podstawowym warunkiem bezpiecznego stosowania i bezawaryjnej eksploatacji EC 65 jest znajomość i przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.

Chodzi o Państwa bezpieczeństwo!

Zasady bezpieczeństwa powinny być przestrzegane przez **wszystkie** osoby, które pracują z EC 65.

Ponadto należy przestrzegać reguł i przepisów, zwłaszcza dotyczących zapobiegania wypadkom, obowiązujących w miejscu stosowania urządzenia.

Symbole

W tej instrukcji eksploatacji stosowane są następujące symbole:



oznacza możliwe **niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń ciała** lub możliwe **uszkodzenie** EC 65.



oznacza **wskazówki dotyczące stosowania**.

Zagrożenia ze strony maszyny

Urządzenie EC 65 jest skonstruowane zgodnie z uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego i zostało poddane kontroli i odbiorowi bezpieczeństwa.

Zostało ono wyposażone w urządzenia ochronne.

Mimo to w przypadku niewłaściwej obsługi lub nadużycia mogą występować zagrożenia dla

- życia i zdrowia operatora,
- maszyny.

Urządzenie EC 65 należy wykorzystywać tylko

- zgodnie z przeznaczeniem i
- w stanie niebudzącym zastrzeżeń z punktu widzenia bezpieczeństwa.

Wszystkie osoby, które zajmują się uruchomieniem, obsługą i serwisowaniem EC 65, muszą

- posiadać odpowiednie kwalifikacje i
- dokładnie przestrzegać niniejszej instrukcji eksploatacji.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie EC 65 jest przeznaczone wyłącznie do zaciskania.

Można stosować wyłącznie matryce zaciskające o odpowiednich przekrojach zgodnie z **kartą informacyjną**.

Pod żadnym pozorem nie wolno wprowadzać masywnych części metalowych i podobnych przedmiotów, które mogłyby zniszczyć matrycę zaciskającą.

Samowolne przebudowy i modyfikacje EC 65, które wykraczają poza przebrojenie, są zabronione ze względów bezpieczeństwa!

! Przestrzeganie wszystkich wskazówek i wymaganych warunków eksploatacji jest częścią zastosowania zgodnego z przeznaczeniem.

Źródła zagrożeń

Urządzenie EC 65 może być eksploatowane tylko z założoną pokrywą ochronną.

Przed przystąpieniem do wszelkich prac, w trakcie których konieczne jest zdjęcie pokrywy ochronnej (np. justowanie matrycy), należy wyciągnąć wtyczkę sieciową. Podczas przerw w pracy i w przypadku nieużywania należy wyłączyć wyłącznik sieciowy.

Stanowiska pracy

Podczas eksploatacji i magazynowania należy unikać:

- miejsc wilgotnych lub zapyłonych,
- miejsc narażonych na wysoką temperaturę, bezpośrednie promieniowanie słoneczne i niską temperaturę (zakres eksploatacji: od 10°C do 40°C).

Nie rozlewać cieczy na EC 65.

Nie narażać EC 65 na silne wstrząsy i uderzenia.

Urządzenia ochronne

Urządzenie EC 65 jest wyłączane poprzez

- wyłącznik sieciowy (wciśnięte 0, LE  zgaszona).
- wyciągnięcie wtyczki sieciowej.
- zdjęcie pokrywy ochronnej.

Pokrywa ochronna jest założona dla bezpieczeństwa operatora. Pod żadnym pozorem nie wolno ich modyfikować, usuwać ani przebudowywać.

Tabliczka na spodzie urządzenia informuje o istniejących zagrożeniach.



Autoryzowani operatorzy

Przy EC 65 mogą pracować tylko autoryzowani i poinstruowani operatorzy.

Operator jest odpowiedzialny w obszarze roboczym wobec osób trzecich.

Użytkownik musi

- udostępnić operatorowi instrukcję eksploatacji i
- upewnić się, że operator przeczytał ją i zrozumiał.

Gwarancja

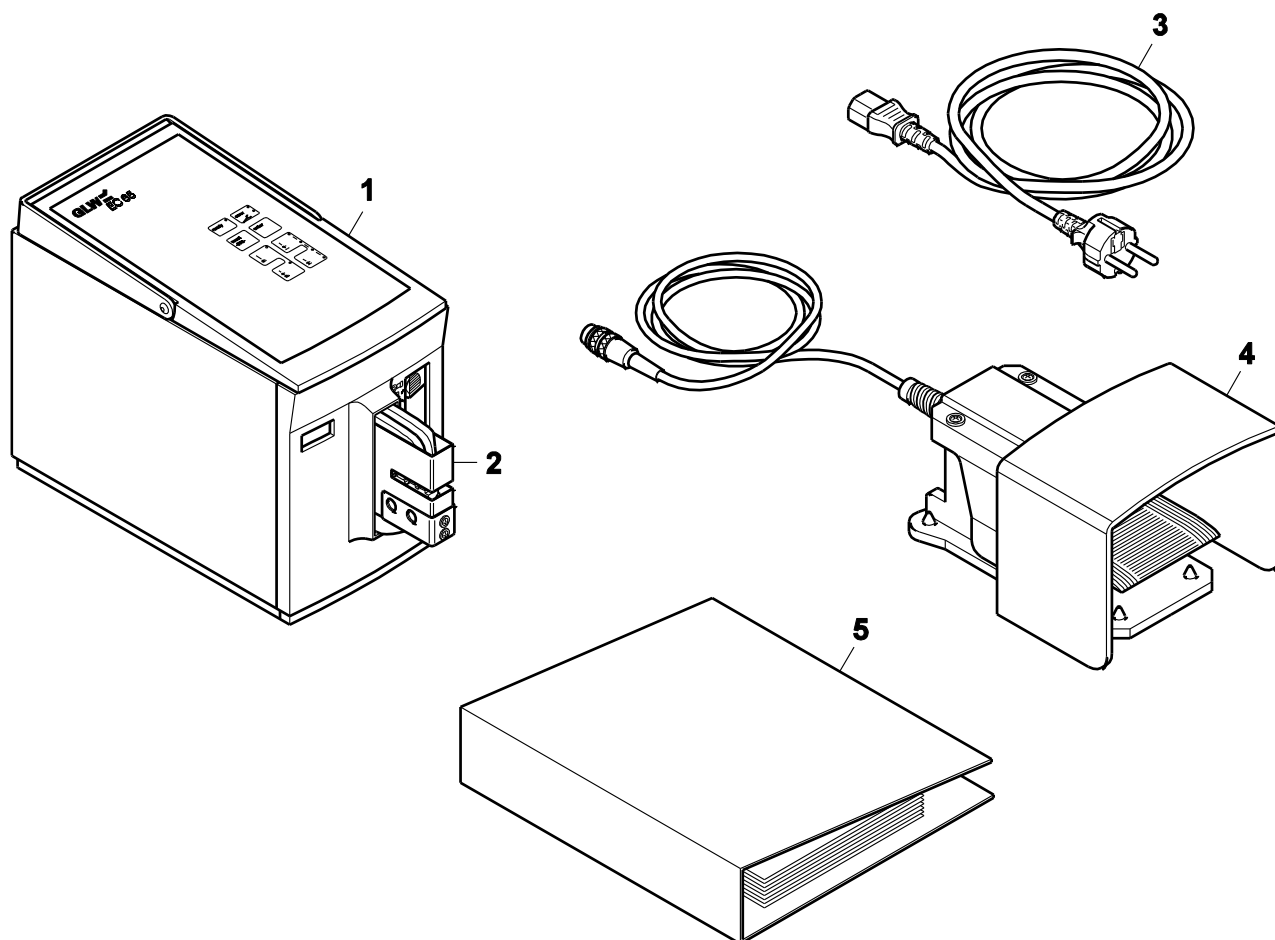
Zasadniczo obowiązują nasze „Ogólne Warunki Sprzedaży i Dostawy”. Są one udostępniane użytkownikowi najpóźniej w momencie zawarcia umowy.

Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności w przypadku szkód osobowych i materialnych są wykluczone w razie naruszenia poniższych punktów:

- zastosowanie EC 65 niezgodne z przeznaczeniem.
- nieodpowiednie stanowiska pracy.
- nieodpowiednie zastosowanie wykraczające poza opis w niniejszej instrukcji eksploatacji.
- samowolne modyfikacje konstrukcyjne EC 65.
- dalsza eksploatacja EC 65 w przypadku stwierdzonych usterek.
- dalsza eksploatacja EC 65 powyżej 500 000 procesów zaciskania. Po 500 000 procesach zaciskania musi być wykonany serwis przez producenta. Konieczność przeprowadzenia serwisu jest w  ana za pomocą diody LED na panelu obsługi.
- nieprawidłowo wykonany montaż matryc / naprawy.

! **Używać wyłącznie oryginalnych matryc i części zamiennych.**

Zakres dostawy



Rys. 1 Zakres dostawy

- | | | | |
|---|---|---|-------------------------|
| 1 | Podstawowe urządzenie EC 65 | 4 | Wyłącznik nożny |
| 2 | Pokrywa ochronna (tylko w połączeniu z matrycą zaciskającą) | 5 | Instrukcja eksploatacji |
| 3 | Przewód sieciowy | | |

Zastosowanie

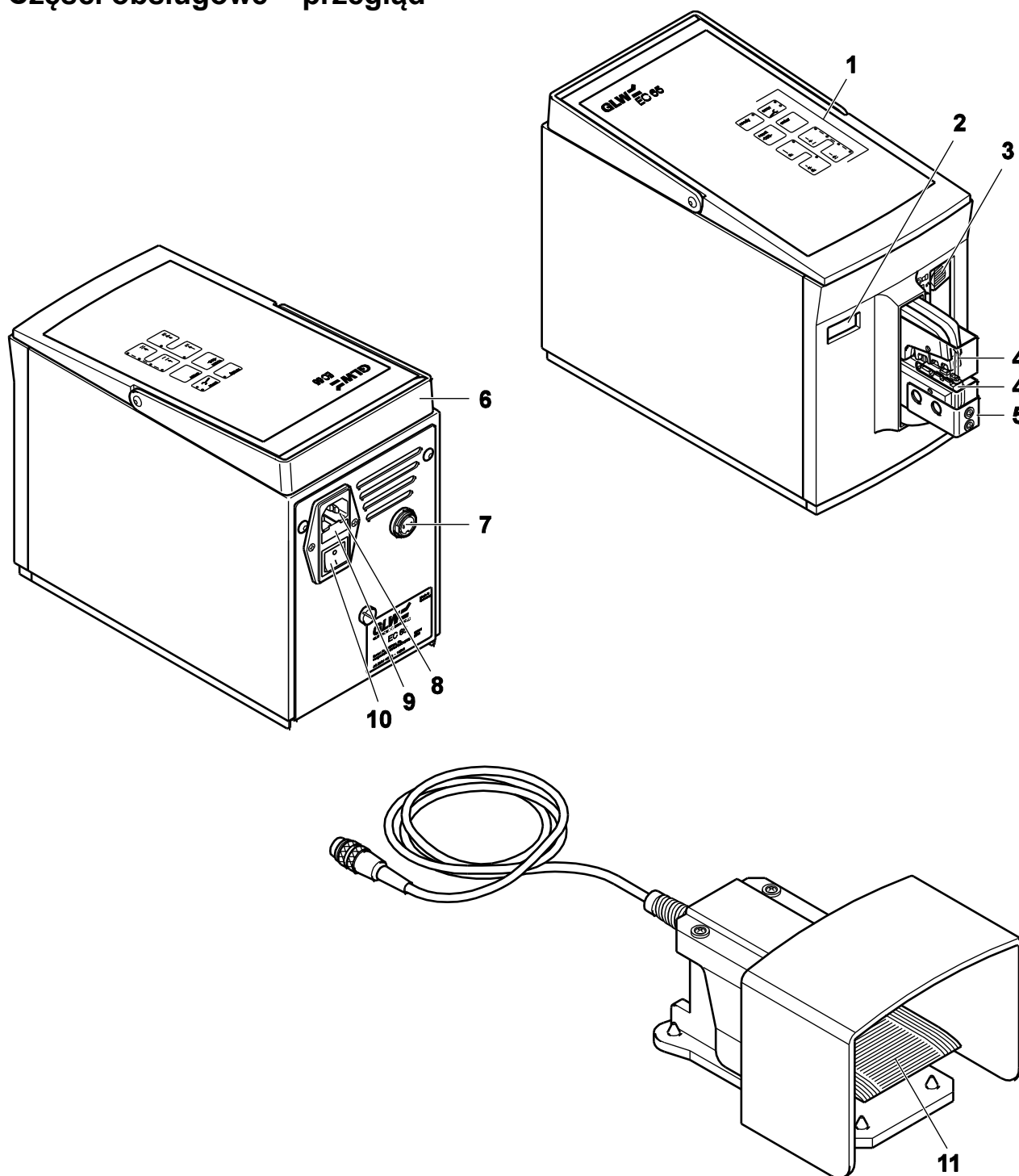
Elektryczna zaciskarka EC 65 służy do prasowania styków.

Dzięki zastosowaniu różnych matryc zaciskających możliwa jest obróbka najrozmaitszych styków w dużym zakresie przekrojów. Ze względu na to duże spektrum i krótkie czasy taktu (<1 s) urządzenie EC 65 nadaje się do stosowania w warsztatach, jak i w kompleksowych systemach konfekcjonowania kabli.

Matryce zaciskające

Dostarczane matryce zaciskające są przedstawione w kartach informacyjnych. Do każdej matrycy zaciskającej przyporządkowana jest pokrywa ochronna z dopasowaną szczeliną wejściową.

Części obsługowe – przegląd



Rys. 2 Części obsługowe

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Panel obsługi | 7 | Przyłącze wyłącznika nożnego |
| 2 | Licznik sztuk | 8 | Podłączenie do sieci |
| 3 | Suwak ustawiający zakres siły | 9 | Bezpieczniki sieciowe |
| 4 | Matryca zaciskająca | 10 | Wyłącznik sieciowy |
| 5 | Pokrywa ochronna | 11 | Wyłącznik nożny |
| 6 | Uchwyt | | |

Części obsługowe – funkcja

1 Panel obsługi

Służy do wyboru funkcji obsługi i wskazywania stanów urządzenia

Dioda LED gotowości



Wskazuje gotowość do eksploatacji.

Dioda LED błędu



Wskazuje wcześniejsze nieprawidłowe zaciskanie lub usterkę (nowego procesu zaciskania nie można uruchomić, dopóki dioda LED świeci się).

Dioda LED serwisu



Wskazuje konieczność wykonania serwisu EC 65 (aby utrzymać niezmienną jakość zaciskania, po 500 000 procesach zaciskania serwis powinien zostać przeprowadzony przez producenta).

Przycisk reset



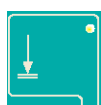
Cofa we włączonym urządzeniu EC 65 licznik sztuk do 0.

Przycisk enter



Gasi diodę LED . Urządzenie EC 65 jest gotowe do eksploatacji.

Przycisk trybu pracy 1



Włącza EC 65 na tryb pracy 1 (dioda LED świeci się). W trybie pracy 1 proces zaciskania odbywa się w jednym kroku. Po wciśnięciu wyłącznika nożnego matryca zaciskająca zostaje całkowicie zamknięta i ponownie otwarta.

Przycisk trybu pracy 2



Włącza EC 65 na tryb pracy 2 (dioda LED świeci się). W trybie pracy 2 proces zaciskania odbywa się w dwóch krokach. Po naciśnięciu wyłącznika nożnego styk zaciskowy jest ściskany w matrycy zaciskającej, ale nie jest jeszcze zaciskany. Teraz można włożyć przewód do styku zaciskowego. Po ponownym wciśnięciu wyłącznika nożnego matryca zaciskająca zostaje całkowicie zamknięta i ponownie otwarta.

Przycisk ograniczenia otwarcia



Po wciśnięciu górnego (otwarcie) lub dolnego (zamknięcie) przycisku można zmienić otwieranie matrycy zaciskającej. Diody LED pokazują otwarcie:

- 4 diody LED świecą się: maks. otwarcie
- żadna dioda LED nie świeci się: min. otwarcie

Nowe ustawienie jest skuteczne dopiero po wykonaniu następnego procesu zaciskania.

2 Licznik sztuk

999999

Licznik sztuk rejestruje każdy zakończony proces zaciskania. Procesy zaciskania przerwane przez błąd nie są rejestrowane. Stan licznika jest przechowywany także przy wyłączonym urządzeniu przez ok. 1 tydzień.

3 Suwak ustawiający zakres siły

Za pomocą tego suwaka można ustawić zakres, w którym matryca zaciska z pełną siłą. Jeśli matryca napotka na opór poza tym zakresem, narzędzie do zaciskania zostaje natychmiast otwarte, aby zapobiec uszkodzeniu matryc lub nieprawidłowo włożonego materiału.

- Pozycja 1: min. zakres siły
- Pozycja 5: maks. zakres siły

4 Matryca zaciskająca

Pozycjonuje styk zaciskowy i prasuje go z przewodem. Składa się z matrycy górnej i dolnej. Można je wymieniać, w zależności od zastosowania.

5 Pokrywa ochronna

Zapobiega urazom palców i dłoni w strefie zagrożenia matrycy zaciskającej.

Urządzenie EC 65 pracuje tylko przy całkowicie włożonej pokrywie ochronnej.

6 Uchwyt

Służy do transportu EC 65.

7 Przyłącze wyłącznika nożnego

Przyłącze urządzenia na wyłącznik nożny.

8 Podłączenie do sieci

Przyłącze urządzenia na kabel sieciowy.

9 Bezpieczniki sieciowe

Bezpieczniki czułe (2x) zintegrowane w przyłączy sieciowym.

10 Wyłącznik sieciowy

Włącza (wciśnięte I) lub wyłącza (wciśnięte 0) zasilanie elektryczne. Po włączeniu świeci się dioda LED na **panelu obsługi**.

**11 Wyłącznik nożny**

Naciśnięcie wyłącznika nożnego wyzwala proces zaciskania.

Wyłącznik nożny musi pozostać wciśnięty do momentu, aż matryca zaciskająca będzie całkowicie zamknięta (tryb pracy 1) lub styk zaciskowy będzie zamocowany (tryb pracy 2).

Na **panelu obsługi** świeci się dioda LED , nie da się więc uruchomić procesu zaciskania.

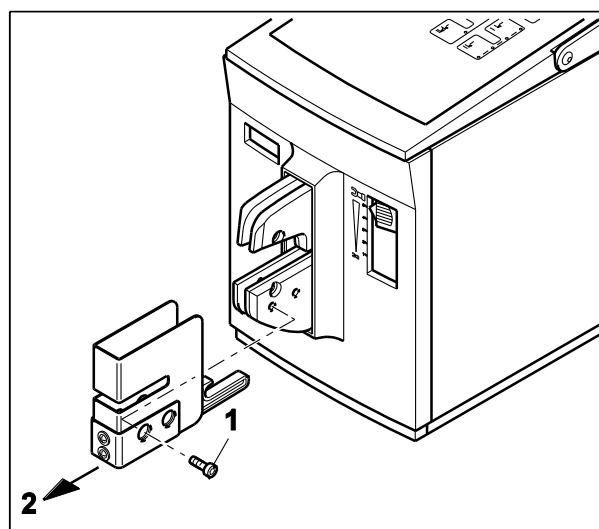
1. Wybór miejsca ustawienia

- Miejsce ustawienia musi być równe i poziome.

! Przestrzegać warunków opisanych w rozdziale **BEZPIECZEŃSTWO**, punkt **Stanowiska pracy**.

2. Zdejmowanie pokrywy ochronnej

- Wykręcić śrubę (1).
- Zdjąć pokrywę ochronną (2).



Rys. 3 Zdejmowanie pokrywy ochronnej

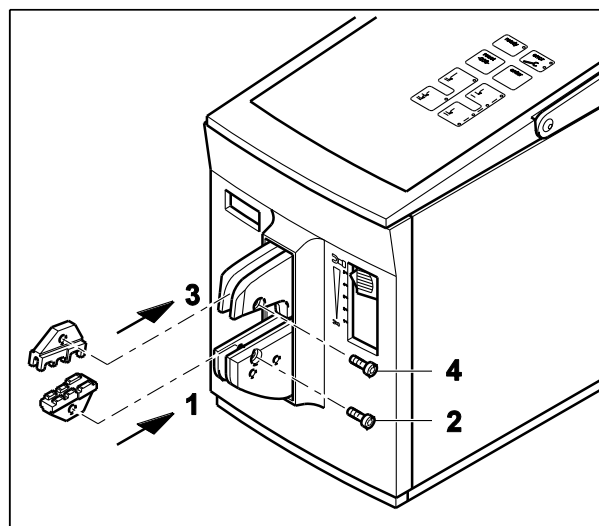
3. Montaż matrycy zaciskającej

! Przestrzegać położenia montażowego:

Mały przekrój z przodu.

Duży przekrój z tyłu.

- Włożyć dolną matrycę (1).
- Dokręcić **luźno** śrubę (2).
- Włożyć górną matrycę (3).
- Dokręcić **luźno** śrubę (4).



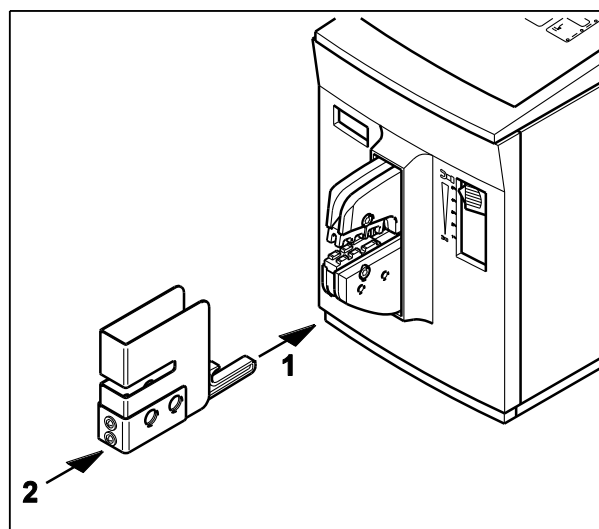
Rys. 4 Montaż matrycy zaciskającej

4. Zakładanie pokrywy ochronnej

- Włożyć trzpień zabezpieczający (1) do dolnej matrycy i wsunąć pokrywę ochronną (2), aż odczuwalnie zatrzaśnie się

!

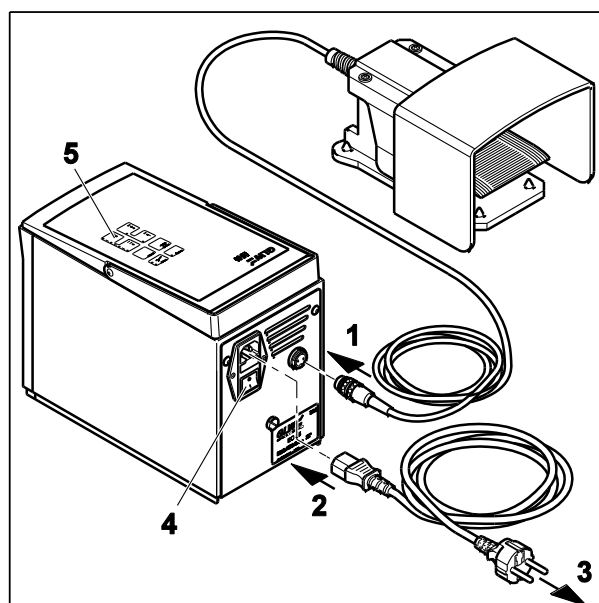
Niezałożona / nieprawidłowo założona pokrywa ochronna przerywa zasilanie prądem EC 65.



Rys. 5 Zakładanie pokrywy ochronnej

5. Podłączanie / włączanie EC 65

- Podłączyć wyłącznik nożny (1) do przyłącza wyłącznika nożnego.
- Podłączyć wtyczkę sieciową (2) do przyłącza sieciowego, a wtyczkę ze stykiem ochronnym (3) do gniazda sieciowego.
- Włączyć urządzenie EC 65 wyłącznikiem sieciowym (4) (wcisnąć I).
-  świeci się (5).



Rys. 6 Podłączanie / włączanie EC 65

6. Wyśrodkowanie matryc

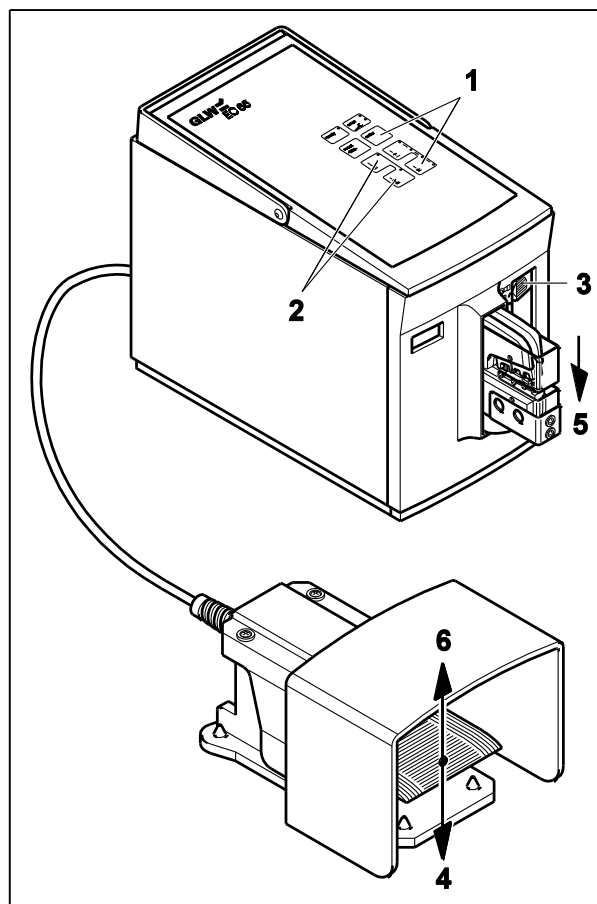
! Ponieważ otwory matryc mają trochę luzu względem śrub mocujących, możliwe jest przesunięcie obu matryc względem siebie.

Za pomocą poniższego trybu justowania (krok 6 i 7) możliwe jest wyśrodkowanie / wyjustowanie matryc.

- Jednocześnie nacisnąć  +  (1).
-  +  migają (2).
- Przesunąć suwak ustawiający zakres siły (3) do pozycji 1.
- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty wyłącznik nożny (4).
- Matryca zaciskająca (5) zamyka się powoli, aż trafi na opór i wyśrodkuje się.
- Zwolnić wyłącznik nożny (6).

! Jeśli wyłącznik nożny zostanie zwolniony przed zamknięciem matrycy zaciskającej, otworzy się ona automatycznie, tryb justowania zostanie zakończony i zaświeci się

 .



Rys. 7 Wyśrodkowanie matryc

7. Justowanie matryc



Pokrywa ochronna musi być ściągnięta, wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Wyłączyć EC 65 wyłącznikiem sieciowym (1) (wcisnąć 0).

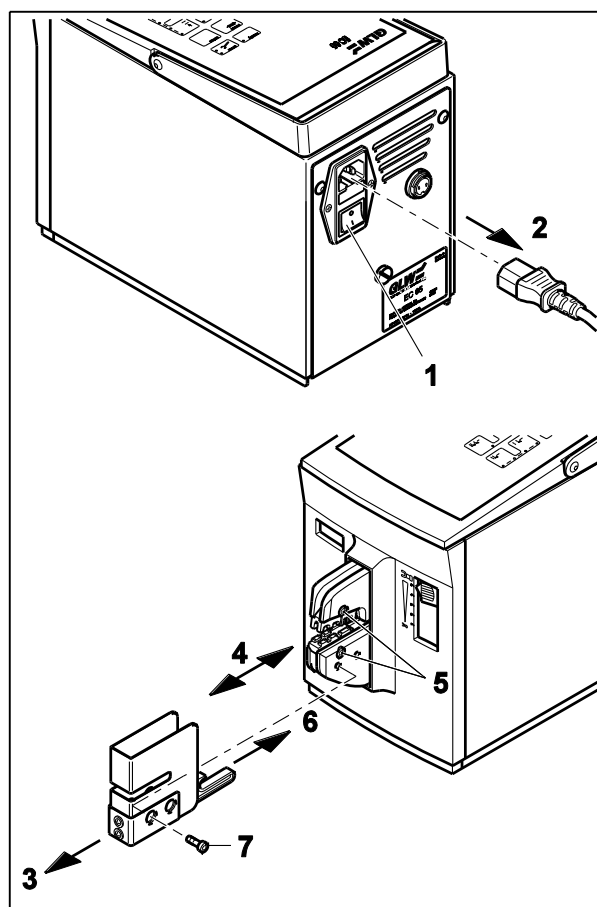
Wyciągnąć wtyczkę sieciową (2).

Zdjąć pokrywę ochronną (3).

Sprawdzić wyśrodkowanie matryc, ewent. wyjustować (4).

Dokręcić śruby (5).

Założyć pokrywę ochronną (6) i dokręcić śrubę (7).



Rys. 8 Justowanie matryc

8. Przygotowanie urządzenia do eksploatacji

Podłączyć wtyczkę sieciową (1).

Włączyć wyłącznik sieciowy (2) (nacisnąć I).

 świeci się (3).

Nacisnąć wyłącznik nożny (4).

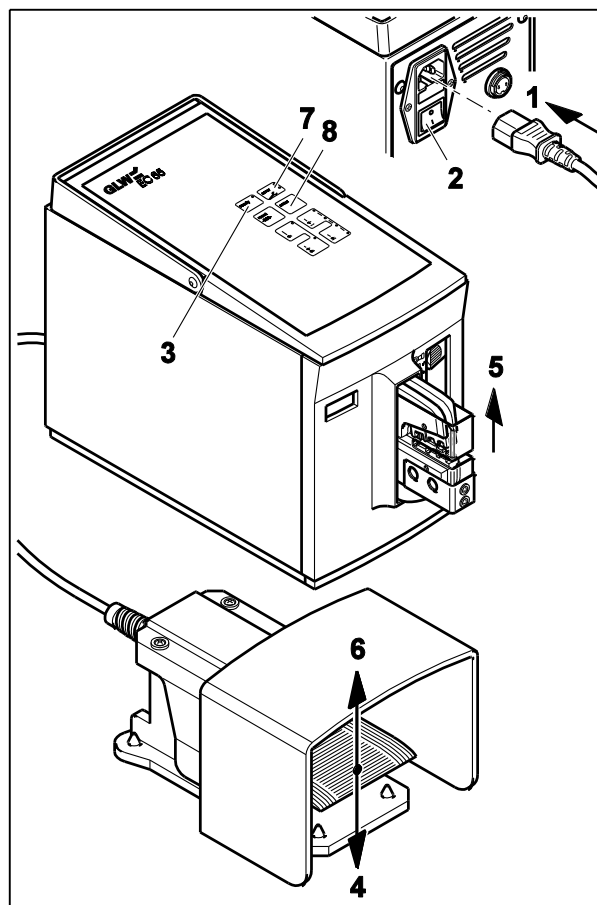
Matryca zaciskająca (5) otwiera się automatycznie, wyłącznik nożny (6) może zostać zwolniony.

 świeci się (7).

Nacisnąć  (8).

Urządzenie jest gotowe do eksploatacji.

! Tryb pracy 2  jest ustawiony.
Przed każdym zastosowaniem sprawdzić tryb pracy.



Rys. 9 Przygotowanie urządzenia do

9. Ustawianie optymalnego zakresu siły



Przesunąć suwak ustawiający zakres siły do pozycji 1.



Ustawić tryb pracy 1.

Wykonać proces zaciskania bez włożonego styku zaciskowego, naciskając wyłącznik nożny.

Jeśli świeci się , należy sprawdzić wyjustowanie matryc (patrz kroki 6 i 7).

Przeprowadzić proces zaciskania z włożonym przewodem i stykiem zaciskowym.

! Zwracać uwagę na prawidłowy przekrój.

Jeśli świeci się , przesunąć suwak o jedno pole do góry i nacisnąć .

Powtarzać proces, aż  przestanie świecić się.

Aby wyrównać ewentualne tolerancje materiału, przesunąć suwak regulacyjny o jeszcze jedno pole do góry.

10. Ustawianie optymalnej drogi otwarcia



Nacisnąć górny przycisk, aż zaświecą się wszystkie 4 diody LED. Ustawiona jest maksymalna droga otwarcia

Przeprowadzić proces zaciskania.

! Zmiany ustawienia są skuteczne dopiero po wykonaniu następnego procesu zaciskania.

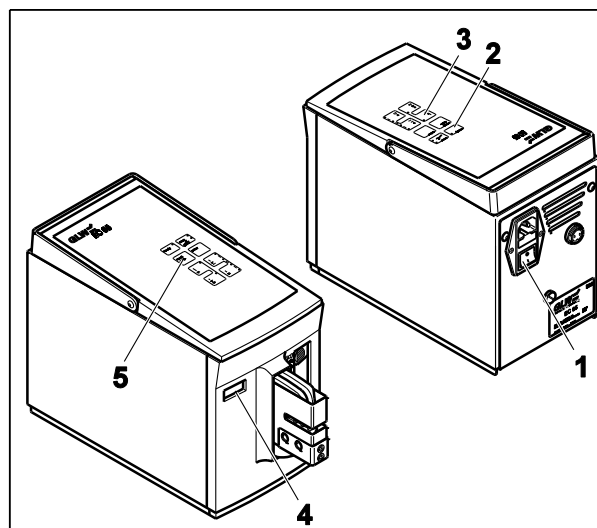
Jeśli droga otwarcia jest za duża, nacisnąć dolny przycisk (3 diody LED świecą się) i wykonać nowy proces zaciskania.

Powtarzać proces, aż do ustawienia optymalnej drogi otwarcia.

Zaciskanie w jednym kroku

1. Ustawianie trybu pracy 1

- Włączyć urządzenie EC 65 wyłącznikiem sieciowym (1) (wcisnąć I).
-  świeci się (2).
-  Ustawić tryb pracy 1 (3).
- W razie potrzeby odczytać licznik sztuk (4) i ustawić za pomocą  na 0 (5)



Rys. 10 Ustawianie trybu pracy 1

2. Zaciskanie styku zaciskowego

Wyśrodkować styk zaciskowy (1) na dolnej matrycy.

Włożyć przewód (2) do styku zaciskowego.

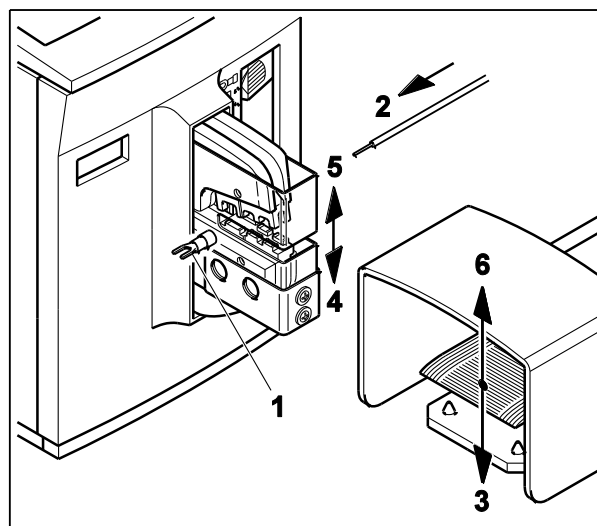
! **Zwracać uwagę na prawidłowy przekrój zgodnie z kartą informacyjną.**

Nacisnąć wyłącznik nożny (3), aby matryca zaciskająca została całkowicie zamknięta (4).

Matryca zaciskająca (5) otwiera się automatycznie, wyłącznik nożny (6) może zostać zwolniony.

Wyjąć styk zaciskowy z zaciśniętym przewodem (7).

! **W przypadku nieprawidłowego zaciśnięcia świeci się  . Skorzystać z porady w rozdziale USTERKI.**

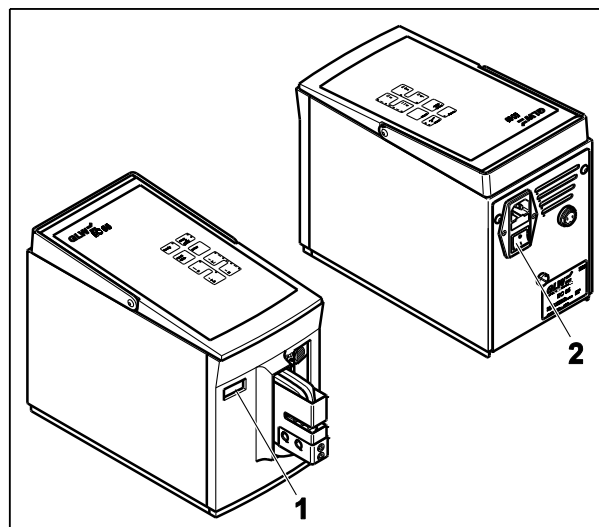


Rys. 11 Zaciskanie styku zaciskowego

3. Wyłączanie z eksploatacji

W razie potrzeby odczytać licznik sztuk (1).

Wyłączyć EC 65 wyłącznikiem sieciowym (2)
(wcisnąć 0).

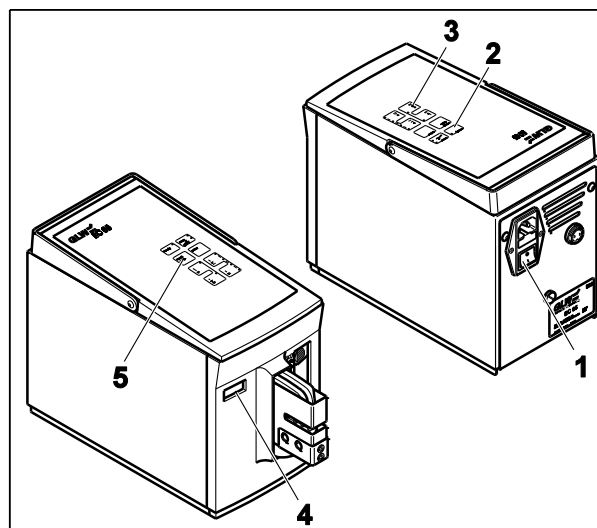


Rys. 12 Wyłączanie z eksploatacji

Zaciskanie w dwóch krokach

1. Ustawianie trybu pracy 2

- Włączyć urządzenie EC 65 wyłącznikiem sieciowym (1) (wcisnąć I).
-  świeci się (2).
-  Ustawić tryb pracy 2 (3).
- W razie potrzeby odczytać licznik sztuk (4) i ustawić za pomocą  na 0 (5)



Rys. 13 Ustawianie trybu pracy 2

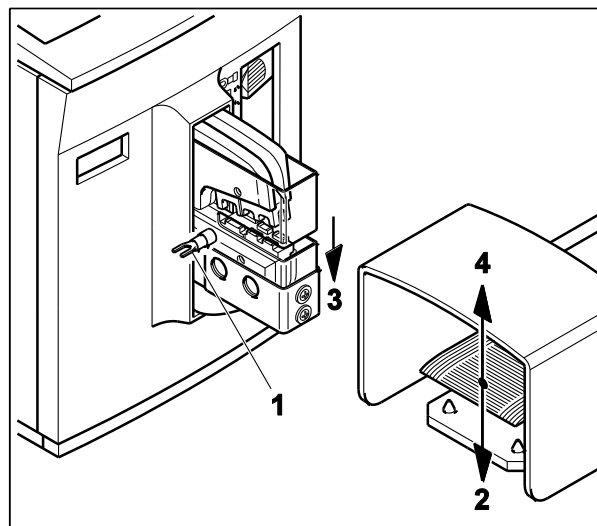
2. Mocowanie styku zaciskowego

Wyśrodkować styk zaciskowy (1) na dolnej matrycy.

! Zwracać uwagę na prawidłowy przekrój zgodnie z kartą informacyjną.

Nacisnąć wyłącznik nożny (2), aż styk zaciskowy zostanie zamocowany (3).

Zwolnić wyłącznik nożny (4).



Rys. 14 Mocowanie styku zaciskowego

3. Zaczepianie styku zaciskowego

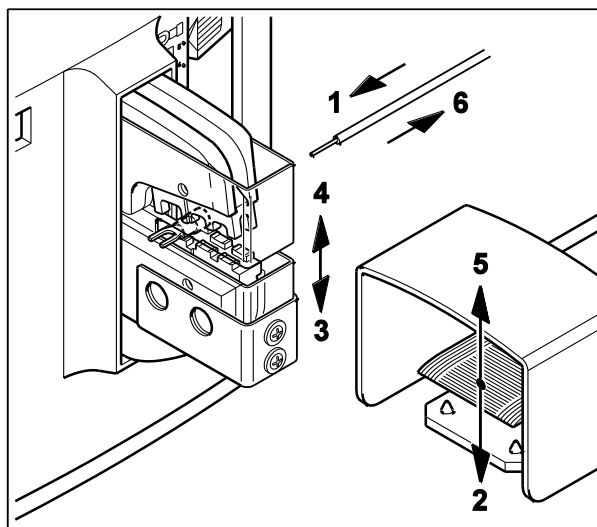
Włożyć przewód (1) do styku zaciskowego.

Nacisnąć wyłącznik nożny (2), aby matryca zaciskająca została całkowicie zamknięta (3).

Matryca zaciskająca (4) otwiera się automatycznie, wyłącznik nożny (5) może zostać zwolniony.

Wyjąć styk zaciskowy z zaciśniętym przewodem (6).

! W przypadku nieprawidłowego zaciśnięcia świeci się . Skorzystać z porady w rozdziale USTERKI.

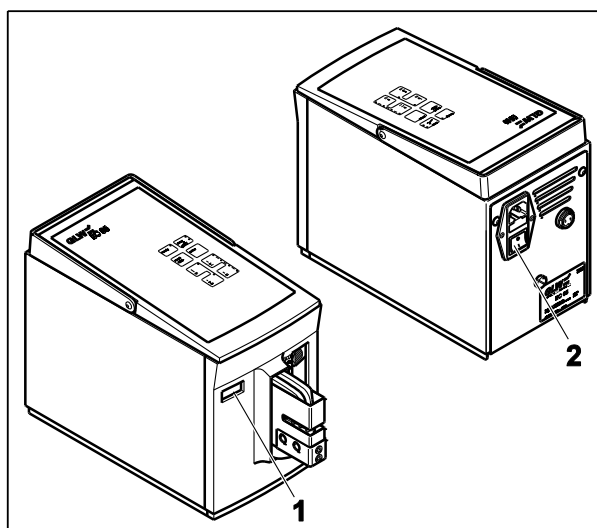


Rys. 15 Zaczepianie styku zaciskowego

4. Wyłączanie z eksploatacji

W razie potrzeby odczytać licznik sztuk (1).

Wyłączyć EC 65 wyłącznikiem sieciowym (2) (wcisnąć 0).



Rys. 16 Wyłączanie z eksploatacji

świeci się

Przyczyny tej usterki są następujące:

1. Wyłącznik nożny zwolniony za wcześnie

W przypadku przedwczesnego zwolnienia wyłącznika nożnego matryca zaciskająca otwiera się natychmiast do pozycji wyjściowej.

Nacisnąć  .

 gaśnie.

Powtórzyć proces zaciskania.

2. Nieprawidłowo wybrany przekrój

W przypadku włożenia zbyt dużego styku zaciskowego lub innych nieodpowiednich przedmiotów proces zaciskania zostanie przerwany z powodu przeciążenia i matryca zaciskająca otworzy się natychmiast do pozycji wyjściowej.

Nacisnąć  .

 gaśnie.

Powtórzyć proces zaciskania z właściwym przekrojem zgodnie z kartą informacyjną.

3. Nieprawidłowo ustawiony zakres siły

Jeśli osiągnięty podczas procesu zaciskania opór przekroczy zakres ustawiony na suwaku ustawiającym zakres siły, matryca zaciskająca otworzy się natychmiast do pozycji wyjściowej.



Przesunąć suwak ustawiający zakres siły i jedno pole do góry.

Nacisnąć  .

 gaśnie.

Powtórzyć proces zaciskania, aż do ustawienia optymalnego zakresu siły.

4. Matryce nieprawidłowo wyjustowane



Pokrywa ochronna musi być ściągnięta, wyciągnąć wtyczkę sieciową!

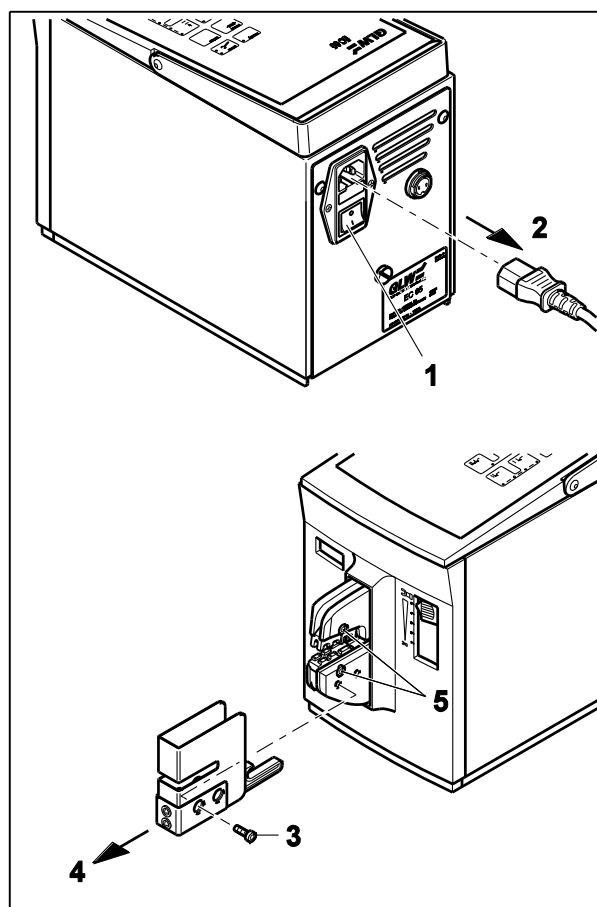
- Wyłączyć EC 65 wyłącznikiem sieciowym (1).
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową (2).

Wykręcić śrubę (3).

Zdjąć pokrywę ochronną (4).

Poluzować śruby (5).

Wykonać kroki od 4 do 10 **URUCHOMIENIA**.



Rys. 17 Luzowanie matryc

nie świeci się lub EC 65 nie da się włączyć

Przyczyny tej usterki są następujące:

1. Brak podłączenia do sieci

Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest podłączona do przyłącza sieciowego EC 65, a wtyczka ze stykiem ochronnym do gniazda sieciowego.

Upewnić się, że zasilanie elektryczne w gnieździe sieciowym działa prawidłowo.

2. Bezpiecznik sieciowy uszkodzony



Przyłącze sieciowe musi być otwarte, wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Wyłączyć EC 65 wyłącznikiem sieciowym (1) (wcisnąć 0).

Wyciągnąć wtyczkę sieciową (2).

Wyciągnąć uchwyt bezpieczników (3).

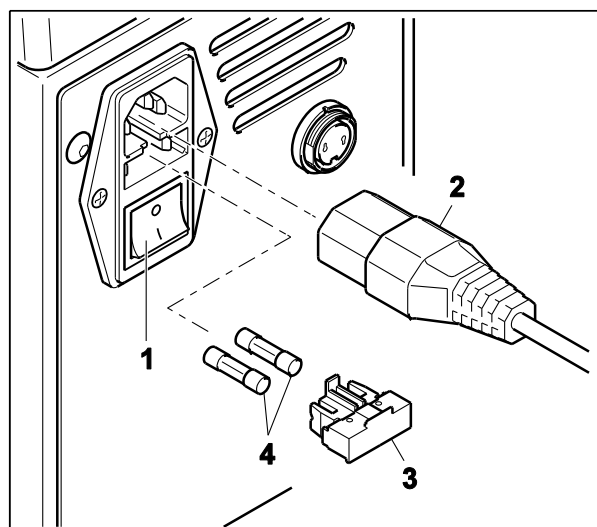
Sprawdzić bezpieczniki sieciowe (4).

Wymienić uszkodzony bezpiecznik sieciowy (nr artykułu patrz rozdział **CZĘŚCI ZAMIENNE**).

Wsunąć uchwyt bezpieczników.

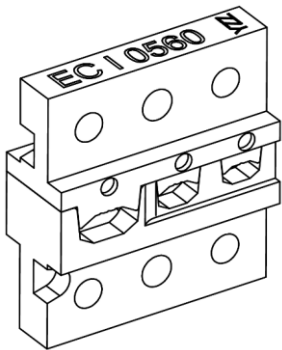
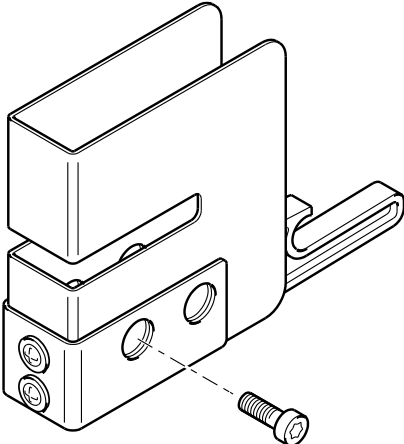
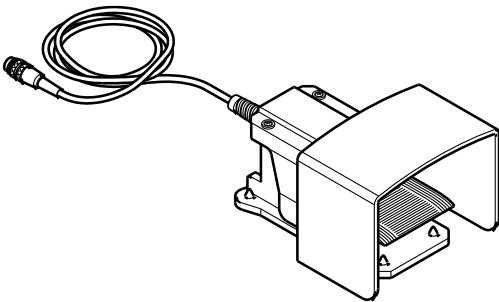
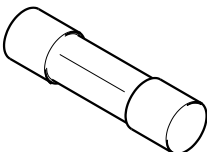


Uchwyt bezpieczników musi zatrzasnąć się.



Rys. 18 Kontrola bezpiecznika sieciowego

Wymienione niżej części zamienne można zamówić, podając odpowiedni nr artykułu.

Część	Nr artykułu	Ilość dostawy
Matryca 	Inne matryce zaciskające patrz strona 23-24 i www.glw.de	
Pokrywa ochronna 	Inne pokrywy ochronne patrz strona 23-24 i www.glw.de	
Wyłącznik nożny 	005058	1 szt.
Bezpiecznik sieciowy T1,25A 	001805	2 szt.

Podłączenie do sieci	230 V / 50 Hz
Pobór mocy.....	160 VA
Maks. siła prasowania.....	10 kN
Czas prasowania	< 1 s
Licznik.....	6-cyfrowe wskazanie LCD, z możliwością zresetowania
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	140 x 222 x 320 mm
Masa podstawowego urządzenia	10 kg
Masa wyłącznika nożnego	1,2 kg
Poziom emisji hałasu LpA.....	< 70 dB (A)

Tabliczka znamionowa

Producent
Adres producenta
Typ maszyny
Podłączenie do sieci



Kraj producenta

Numer seryjny
Rok produkcji
Pobór mocy

Hersteller / Manufacturer:
Anschrift / Address:

GLW GmbH
Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg, Germany

Produktbezeichnung /
Product description:

EC 65
EC 65 US (120 V)

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden Richtlinie(n) und deren Änderungsrichtlinien überein / The above mentioned product is in line with the essential requirements of the below directive(s) and their modification directive(s):

Machinery (MD)	2006/42/EG
Low Voltage (LVD)	2014/68/EU
Electromagnetic compatibility (EMC)	2014/30/EU
Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)	2011/65/EU + 2015/863

Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen:
For evaluation of the conformity following relevant standards were consulted:

DIN EN ISO 13854:2020
DIN EN IEC 63000:2019
EN 61000-6-3:2012

DIN EN ISO 12100: 2013
DIN EN 60204-1: 2019

DIN EN ISO 13857:2020
DIN EN 61000-6-2:2019

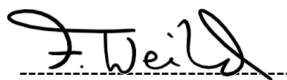
Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der genannten Richtlinie(n), enthält jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheits- und Einbauhinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration certifies the conformity with the essential requirements of the indicated directive(s), it does not, however, covenant any characteristics. The instructions for safety and installation of the enclosed product documentation have to be observed.

Kisslegg, 17.06.2020



Florian Geier
Director



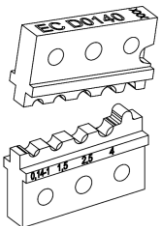
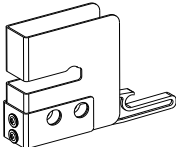
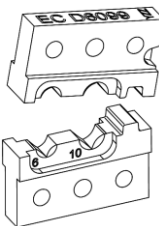
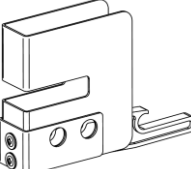
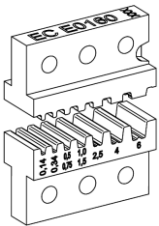
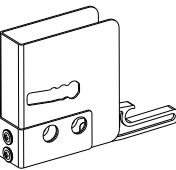
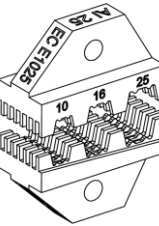
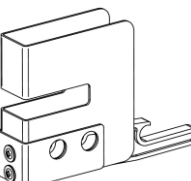
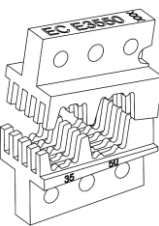
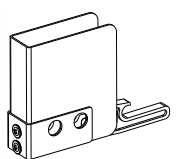
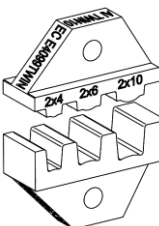
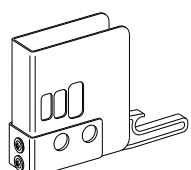
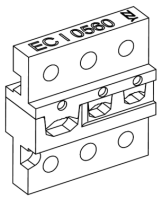
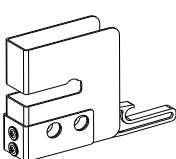
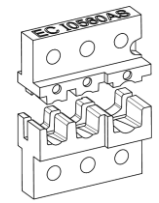
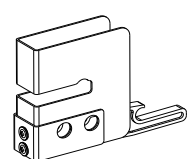
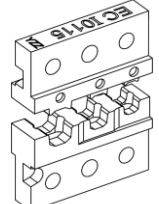
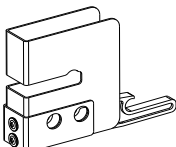
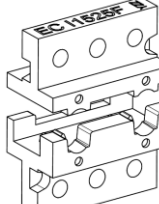
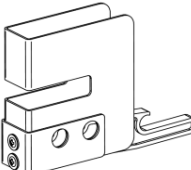
Felix Weiland

Ansprechpartner / contact person

Zeichnungsberechtigter / authorized signatory

AKCESORIA EC 65

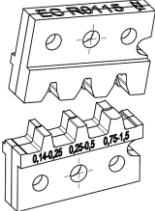
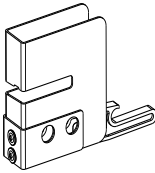
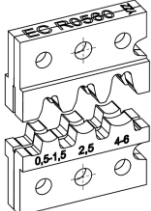
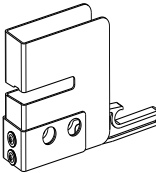
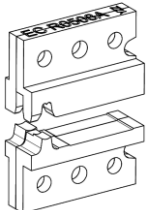
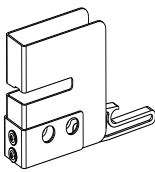
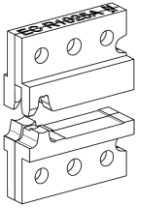
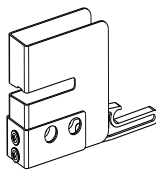
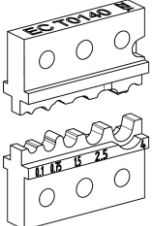
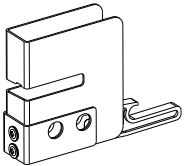
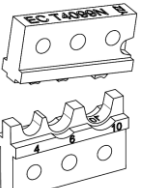
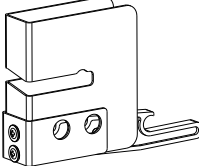
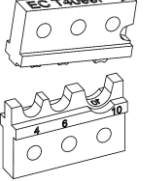
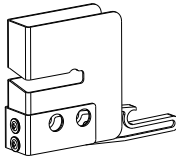
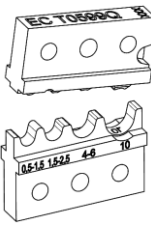
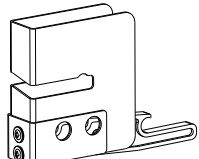
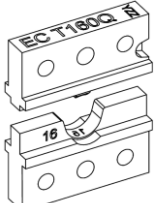
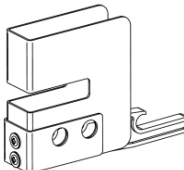
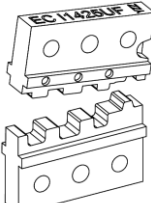
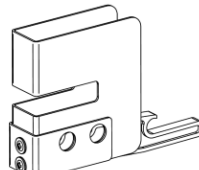
Matryce zaciskające, styki i pokrywy ochronne do nieizolowanego płaskiego połączenia wtykowego

EC D0140  0,14-1,0 / 1,5 / 2,5 / 4 mm ²	EC PC06  	EC D6099  6 / 10 mm ²	EC PC 04.1 
EC E0160  0,08-0,14/ 0,25-0,34/ 0,5-0,75/ 1-1,5/ 2,5 / 4 / 6 mm ²	EC PC05  	EC E1025  10 / 16 / 25 mm ²	EC PC01 
EC E3550  35 / 50 mm ²	EC PC01  	EC E4099TW  2x 4 / 2x 6 / 2x 10 mm ² TWIN	EC PC07 
EC I0560  0,5 – 6 mm ²	EC PC06  	EC I0560AS  0,5 – 6 mm ² asy.	EC PC06 
EC I0115  0,10 – 1,5 mm ²	EC PC06  	EC I1525F  1,5 ² – 2,5 mm ²	EC PC06.1 

inne matryce zaciskające na stronie www.glw.de

AKCESORIA EC 65

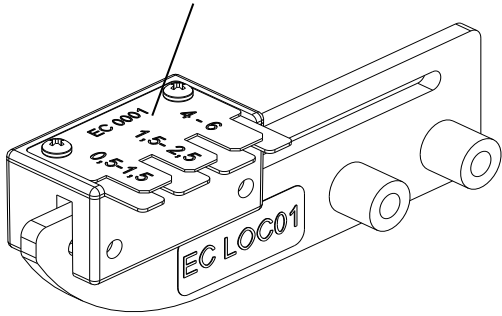
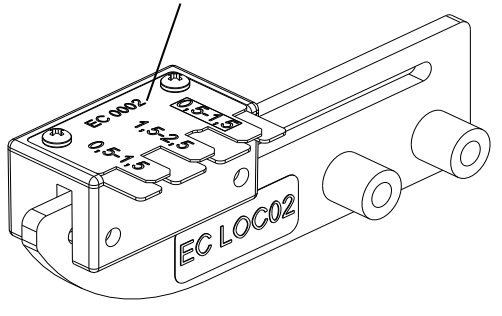
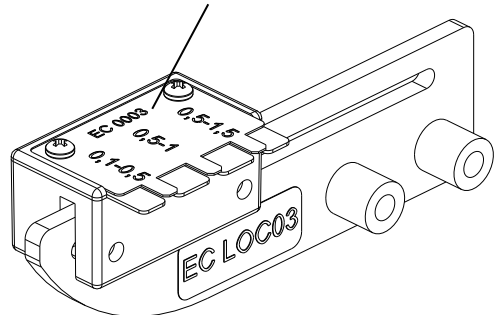
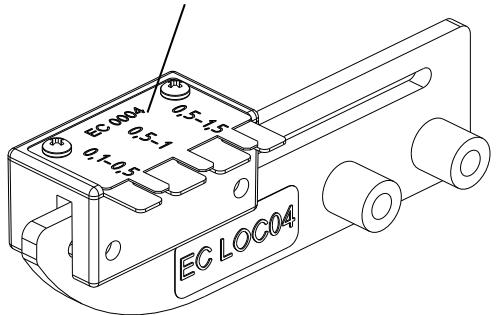
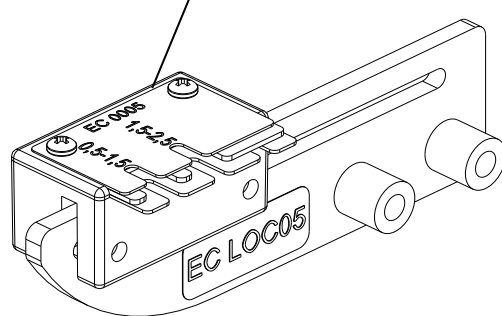
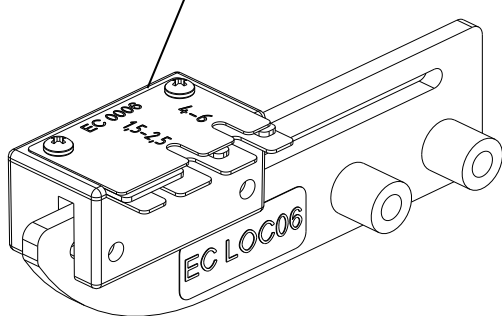
Matryce zaciskające, styki i pokrywy ochronne do nieizolowanego płaskiego połączenia wtykowego

EC R0115  EC PC02  0,1-0,5 / 0,5-1 / 0,5-1,5 mm ²	EC R0560  EC PC02  0,5-1,5 / 2,5 / 4-6 mm ²
EC R0508A  EC PC02  0,5 – 0,75 mm ²	EC R1025A  EC PC02  1,0 – 2,5 mm ²
EC T0140  EC PC04  0,34-0,75 / 1-1,5 / 2,5 mm ²	EC T4099N EC T4099E  EC PC03  0,34-0,75 / 1-1,5 / 2,5 mm ²
EC T4099P EC T4099F (NFC 20-130)  EC PC03  4 / 6 / 10 mm ²	EC T0599Q  EC PC03  0,5 -1,5 / 1,5 - 2,5 / 4 - 6 / 10 mm ²
EC T160Q  EC PC04.1  16 mm ²	EC I1425UF  EC PC04.1  0,14-0,5 / 0,5-1,5 / 1,5-2,5 mm ²

inne matryce zaciskające patrz na stronie www.glw.de

AKCESORIA EC 65

Lokalizator do nieizolowanych płaskich połączeń wtykowych

Lokalizator	
Nr art. EC LOC01 pasuje do: > płaskie tulejki wtykowe 6,3 DIN 46247 > matryca EC R0560 > pokrywa ochronna EC PC02 Część zamienna: pomoc do pozycjonowania nr art. EC 0001 	Nr art. EC LOC02 pasuje do: > płaskie tulejki wtykowe 4,8 DIN 46247 > matryce EC R0115; EC R0560 > pokrywa ochronna EC PC02 Część zamienna: pomoc do pozycjonowania nr art. EC 0002 
Nr art. EC LOC03 pasuje do: > płaskie tulejki wtykowe 2,8x5 DIN 4624 > matryce EC R0115; EC R0560 > pokrywa ochronna EC PC02 Część zamienna: pomoc do pozycjonowania nr art. EC 0003 	Nr art. EC LOC04 pasuje do: > płaskie tulejki wtykowe 2,8x6 DIN 46247 > matryce EC R0115; EC R0560 > pokrywa ochronna EC PC02 Część zamienna: pomoc do pozycjonowania nr art. EC 0004 
Nr art. EC LOC05 pasuje do: > wtyk płaski 6,3 DIN 46247 > matryce EC R0115; EC R0560 > pokrywa ochronna EC PC02 Część zamienna: pomoc do pozycjonowania nr art. EC 0005 	Nr art. EC LOC06 pasuje do: > wtyk płaski 6,3 typ HN DIN 46247 > matryce EC R0115; EC R0560 > pokrywa ochronna EC PC02 Część zamienna: pomoc do pozycjonowania nr art. EC 0006 

pozostałe produkty na stronie www.glw.de

GLW GmbH
Steinbeisstraße 2
88353 Kisslegg
Niemcy
Tel. (07563) 9123-0
Faks (07563) 9123-99

Prawa autorskie do tej instrukcji eksploatacji
posiada firma GLW.

Dodruk, powielanie lub tłumaczenie, również
fragmentaryczne, jest niedozwolone bez
uzyskania zgody.

© 2020 GLW GmbH
